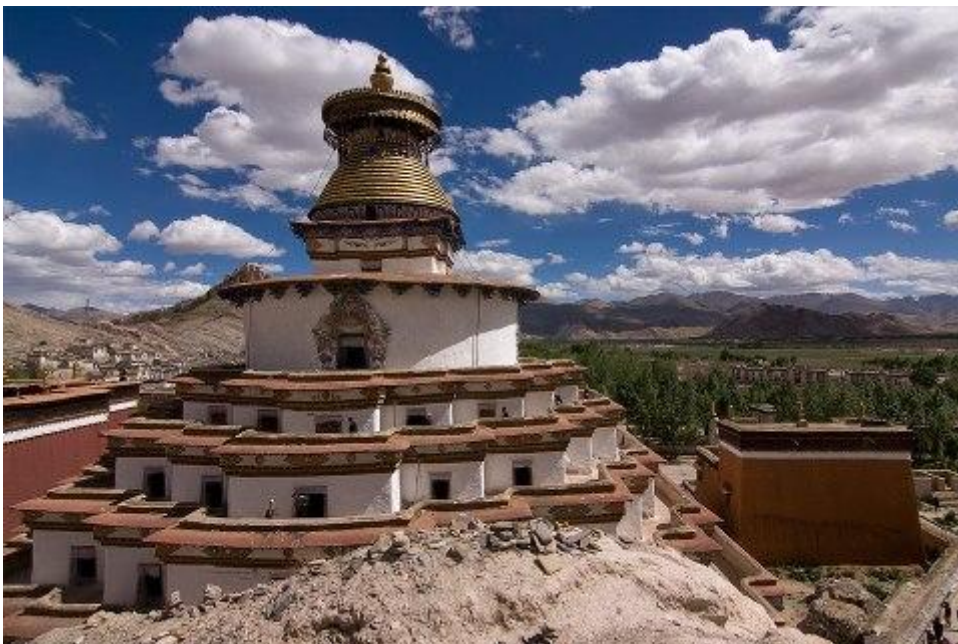


CLÁSICOS TIBET.

# Karmapa VIII Gyalwa Mikyö Dorje: En Alabanza del Incomparable Tsongkhapa.

---

Trad. UPASAKA LOSANG GYATSO.







## **Karmapa VIII Gyalwa Mikyö Dorje: En alabanza del Incomparable Tsongkhapa.**

De Gyalwa Mikyö Dorje, el Octavo Karmapa.

*Una vez, cuando Gyalwa Mikyö Dorje (1507-1554) estaba viajando a través del Paso de Charida, una serie de pensamientos sobre el incomparable Tsongkhapa manaron dentro de él. Movidado por una profunda fe, fue empujado a componer el siguiente poema.*

En una época en la que casi que todos en esta Tierra del Norte  
Estaban viviendo en contradicción con el Dharma,  
Sin ilusión, ¡Oh, Tsongkhapa! Tú puliste las enseñanzas.  
Por lo tanto, yo te canto esta alabanza a ti, de la Montaña de Ganden.

Cuando las enseñanzas de los Sakya, Kagyu, Kadam  
Y Nyingma estaban declinando en Tibet,  
Tú, ¡Oh, Tsongkhapa! Reviviste la doctrina del Buda.  
Por lo tanto, yo te canto esta alabanza a ti, de la Montaña de Ganden.

Mañjushri, el Bodhisattva de la Sabiduría, te dio  
Instrucciones especiales sobre el pensamiento de Nagarjuna.  
¡Oh, Tsongkhapa! Que sostienes el Camino del Medio,  
Te canto esta alabanza a ti, de la Montaña de Ganden.

*“La mente y la forma no están vacías de sus propias naturalezas,  
Pero están vacías de una mente y una forma verdaderamente existentes”*  
Tú, ¡Oh, Tsongkhapa! En Tibet eres el principal exponente de la vacuidad.  
Por lo tanto, yo te canto esta alabanza a ti, de la Montaña de Ganden.

En tan solo unos pocos años tú llenaste  
La tierra desde China hasta India  
Con inigualables defensores de los hábitos de color azafrán.  
Por lo tanto, yo te canto esta alabanza a ti, de la Montaña de Ganden.

Aquellos que llegaron a ser tus seguidores  
Y que cuidaron de ti y de tus enseñanzas,  
Nunca volvieron a desilusionarse o abandonar.  
Por lo tanto, yo te canto esta alabanza a ti, de la Montaña de Ganden.

Los entrenados que siguen tras tus pasos,  
Respiran el aire fresco del Gran Vehículo.  
Ellos morirían por el bien del mundo.  
Por lo tanto, te canto esta alabanza a ti, de la Montaña de Ganden.

Cualquiera que desprecie tu doctrina debe de encarar  
La terrible cólera de los protectores del Dharma,  
¡Oh, Tsongkhapa! Que moras en el poder de la verdad  
Yo te canto esta alabanza a ti, de la Montaña de Ganden.

En persona y en sueños tú vienes a aquellos  
Que al menos una vez recuerdan tu imagen.  
¡Oh, Tsongkhapa! Que miras con ojos compasivos  
Yo te canto esta alabanza a ti, de la Montaña de Ganden,

Para civilizar a los hombres y a los espíritus, tú difundiste  
Tus enseñanzas a través de Kham, Mongolia y Turquestán;  
¡Oh, Tsongkhapa, subyugador de los salvajes,  
Yo te canto esta alabanza a ti, de la Montaña de Ganden.

A los hombres ordinarios y alejados del Camino, tú les disipas  
Las nubes mentales, las maldades y el mal karma,  
¡Oh, Tsongkhapa! Que otorgas rápidos progresos,  
Por lo tanto, yo te canto esta alabanza a ti, de la Montaña de Ganden.

Aquellos que de corazón toman refugio en ti,

Incluso aquellos que carecen de esperanza ahora y respecto al futuro,  
¡Oh, Tsongkhapa! Tienen todos sus deseos colmados.  
Por lo tanto, yo te canto esta alabanza a ti, de la Montaña de Ganden

Habiendo expuesto que las falsas doctrinas transgredían  
Los excelentes caminos enseñados por el Buda,  
Tú estableciste firmemente tu valiente doctrina.  
Por lo tanto, yo te canto esta alabanza a ti, de la Montaña de Ganden.

Manifestando una sublime austeridad y disciplina,  
La forma y la fragancia de tu vida fueron incomparables.  
¡Oh, Tsongkhapa! Mente controlada que es agradable a los Budas,  
Yo te canto esta alabanza a ti, de la Montaña de Ganden.

Por la fuerza de los hijos de tu linaje  
Y por la mía, que he ofrecido con gran fe esta alabanza,  
¡Que pueda la actividad iluminada del Buda Sakyamuni  
Interpenetrar la tierra en todos los tiempos!

Trad. al castellano por el ignorante y falto de devoción upasaka Losang Gyatso.